

1913 november hó 16-án szombat



# DEBRECZEN

1913. XLV. évfolyam.

148-ik szám.

Wasárnap, november 16.

**Előfizetési ár szétküldéssel:**

<b>HELYBEN:</b>	<b>VIDÉKEN:</b>
Egy hóra 1 korona	Egy hóra 1 K 50 f.
Negyedévre 3	Negyedévre 4 K 50 f.
Egyes szám ára 4 fill.	Egyes szám ára 6 fill.

Felelős szerkesztő: **KIRÁLY PÉTER DR.**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: **DEBRECEN, Darabos-utca 7. szám. Telefon: 412.**

## Hatósági hússzéket

állított fel a tavasszal Debreczen város agilis rendőrfőkapitánya és ezzel egy csapásra elejét vette, illetve beszüntette a hentesek és mészárosok önkényét a husárok megállapítása körül. Alig kezdte meg ugyanis a hatósági hússzék — a mely, számítva a nagy keresletre, jóval olcsóbban tudta számítani a husárok — működését, az érdekelt hentesek és mészárosok erősen jajongva, azonnal maguk is lejjebb szállították magas igényeiket. De még így is olyan nagy volt a hatósági hússzék kereslete, hogy ki kellett bővíteni az üzletet. És amint a jelek mutatják, a kereslet azóta sem csökkent és így a hatósági hússzék — egyedül a hatósági felügyelet alatt álló üzletek között — fényes és jól beváló üzletté vált.

Mindezeknek a megírására pedig nem az indított bennünket, hogy reklámot csináljunk a hatósági hússzéknek, vagy — bár ezt is megérdemelné — dicsőítményeket zengjünk az eszme és a hatósági hússzék megteremtőjének; hanem az a körülmény, hogy a szemérmeilenül magasan álló sertés-husárok dacára annak, hogy az élő sertés meglehetősen alacsony áron árusítatik, — különként számítva 1 korona 80 fillérnyi magas árról csak nem akar leszállani.

Ugy látszik, hogy a hentesek és mészárosok a sertés-huson akarják azt a hasznot kiereszokolni, amitől az egyéb husneműek árusítására felállított hatósági hússzék elűtötte őket. És mert ezt a feltevést igen sok körülmény megerősíti, nem lenne talán épen megvetendő eszme, ha a hatósági hússzék bevezetné a sertés-hus árusítását is, hogy minden téren egyszer és mindenkorra elejét vegye a hentesek és mészárosok lelkiismeretlen önzésének.

Álljon például a városvezetőség előtt Makó város példája, ahol a hatósági hússzék felállítása után hamarosan kimarosan kimondták a hentesek és mészárosok, hogy a husárok minden egyes sátorban feltűnő helyen, feltűnő módon

kifüggesztik és hogy a sertés-hus piaci árára félreértés ne legyen, — kötelező beleegyezésüket adták abba, hogy a sertés-hus árának alapul szolgáló élő sertésnek piaci ára minden egyes heti piacos napra a fogyasztási adóhivatali ügyvezető által állapították meg és az ez által megállapítandó élősertés-piaci ár, illetve hus-ár legyen irányadó még azon esetben is, ha egyik-másik husiparosnak nem sikerül a piaci áron élő sertést beszerezni.

Elősmert legszebb  
**Női felöltők  
Costümök  
Blousok**  
Szőrme kabátok, boák, muffok  
**KOMLÓS-nál**  
szerezhetők be.  
Piac-utca 52 (Megyeház mellett.)  
Telefon 12-22.

## Az iparosok nyugdíj-ügye.

(Saját tudósítónktól.) Lapunk vezető helyén foglalkoztunk tegnapi számunkban az iparosok nyugdíj-ügyével, mikor is kifjettük arra vonatkozó véleményünket, amelynek helyes és igazságos voltát a jelen alkalommal csak egynehány adattal kívánjuk illusztrálni, illetve bizonyítani.

A Magyar Élet és Járadékbiztosító Intézet kezeink között fekvő prospektusa szerint tagja lehet a nyugdíj-intézet „P. I.” csoportjának korára való tekintet nélkül bárki, aki legalább heti 1 koronának a nyugdíjpénztárba való befizetésére vállalkozik, illetve kötelezi magát. A biztosított tag ezzel szemben, — ha a biztosítás legalább 10 évig érvényben volt és a heti díjak pontosan fizettek — a következő jogok élvezetébe lép: Munkaképtelenség esetén élethosszig tartó járadékot élvez, a biztosított tag felesége, ha

özvegyiségre jut, a biztosított nyugdíj felét kapja élethossziglan, tiskoru, teljes árvaságra jutott gyermekek 18 éves korukig a biztosított tag által kiérdemelt nyugdíj egynegyed részét kapják, összesen azonban csak az özvegyi nyugdíj erejéig stb.

Megjegyzzi még a prospektus, hogy heti egy koronának 35 évig leendő befizetésével évi 300 korona, heti két koronának ugyanilyen ideig leendő befizetésével évi 600 korona nyugdíjat biztosíthat magának a biztosított tag. És természetesen így tovább — fejebb. Heti 5 korona befizetése például már évi 1500 korona nyugdíjra jogosít.

Ez eddig rendben is volna, hanem engedtek meg nekünk, hogy ezek után egy kis számadást csináljunk a befizetett összegekről.

Vegyük például, hogy valaki heti két korona befizetésére vállalkozik, ami után 35 év múlva a prospektushoz mellékelt kimutatás szerint évi 600 korona nyugdíj járna. 52 hét lévén egy évben, befizet az illető évenként 104 (száznegy) koronát, 35 év alatt összesen tehát, pontosan 3640, azaz háromezerhatszáznegyven koronát. Ez után a 35 év múltán már tőkében levő összeg után kap a biztosított tag évi 600 korona nyugdíjat, ami nem több, mint 16 és fél százalékos kamata az összegnek. Kamatnak ugyan elég magas ez a kamat még a mai rossz pénzügyi viszonyok között is, de ha tekintetbe vesszük azt, hogy a hetenként két koronával gyarapodó tőkét 35 évig ingyen használta a Járadékbiztosító, nem is fogjuk olyan túl magasnak találni a 16 és fél percentes kamatot. És mindennek mellé tekintetbe véve azt, hogy a legjobb esetben is ötven-ötvenöt éves tag halála után az esetleges özvegy már csak — a felhozott példa szerint — évi 300, ha pedig 10 évvel fiatalabb, tehát hitestársánál, még ennél is kevesebb nyugdíjat kap, ennek esetleges halála után pedig a tőke is a Járadékbiztosító tulajdonába megy át, tőkéletesen oda lesz az illúzióknak.

És az arány mindég ez marad. Ha például 20 év múltán áll be a két koronát fizető tag munkaképtelensége, csak 420 korona évi nyugdíjat kap, tehát a befizetett összeg, tőke után járó 16 és fél százalékos kamatot.

Hogy mennyire drága ez a „nyugdíj” ügylet, annak bizonyítására még csak az Állami Nyugdíjintézet Nyugdíjpénztárának a „szolgákra”

## A Bikszádi

természetes Gyógy-ásványvíz

vegyi alkotórészeinél fogva a legjelesebb. Gyógyhatása főleg a hasonlószeretelű **külföldi ásványvizeket**. Hurutos bántalmaknál páratlan. Idei termésű savanyu borral vegyítve kellemes ital.

Egy láda Bikszádi víz 40 1/2, vagy 25 literes üveg K 12-50  
Láda és üvegért visszafizetnek K 5.—  
Marad K 7.60

Egy üveg Bikszádi víz 32 fillér  
Üvegért vissza 12 fillér  
Marad 20 fillér

**Kapható minden fűszerüzletben**

megállapított „A.” csoport első nyugbérosztályának táblázatából merített kis részt idézzük:

„Az „A.” csoportba tartoznak a műhelyekben alkalmazott ipari előképzettséggel bíró munkások és kivételesen azok a nem szakképzett napszamosok is, akik a műhelyekben fokozott veszéllyel járó ipari munkát végeznek stb.” „Ezek ebben a minőségben töltött szolgálatuk tartama alatt az I. nyugbérosztályban havonként 6, azaz hat korona, a II. nyugbérosztályban havonként 4, azaz négy korona, a III. nyugbérosztályban pedig havonként 2, azaz két korona tagsági díjat fizetnek.”

A melékelt kis kimutalás szerint pedig 30 évi tagság után a következő nyugdíjat biztosítja az intézet tagjainak:

Az első nyugbérosztályban évi 1280 korona, a második nyugbérosztályban évi 800 korona és végre a harmadik nyugbérosztályban évi 400 korona.

A tagok özvegyei pedig tekintet nélkül a közöttük fennálló korkülömbökre a nyugbörösszeg felét kapják.

Elismerjük, a Máv. nyugbérpénztára nem hasonlítható a Járadékbiztosító létesítendő nyugbérpénztárához, de ez nem zárja azt ki, hogy arányítható ne volna. Ez az arányítás azonban — amint a végzött számításokból látható — semmiképpen nem szolgál előnyére a Járadékbiztosítónak.

Ilyen feltételek mellett, mint amelyet a prospekturában állít fel a Járadékbiztosító, ismételjük, aligha sikerül neki az „Iparos Nyugdíj-egyletet” megteremteni. Mert ezek a feltételek — enyhén szólva is — méregdrágák és csöppet sem előnyösek. (s. l.)

**Makulatur papiros olcsón kapható a kiadóhivatalban.**

## Az alamizsna.

A vak Aline és kis huga, Lucienne az ablaknál ültek. A világtalan álmódzott, kezait a térdére téve, fiatal és szép leány volt, az arca ragyogott, mint azoké, akik a szemükkel nem tudnak már semmit sem kifejezni. A kis leány kilenc éves volt, göndörszőke hajjal, szép azurkék szemekkel. Az utca nagy lármája csak fojtottottan hallatszott ide iel a hatodik emeletre.

A lakás alacsony és kicsi volt, igazi munkáslakás, szerényen berendezve; három szalmaszék, egy vaságy, egy fehérre festett szekrényből állott az egész butorzat. Lucienne egy kis porzellánbabával játszott, amelyet éppen most altatott el, mert kék szeméivel a nénjét néztek, arcán annak a mélységes emberi fájdalomnak kifejezésével, amelyet csak gyerekek érez annak látán, amit még nem ért meg.

— Kedvesem — szólalt meg Aline — legyél oly jó, menj le és hozzál egy ujságot, te majd fel fogod azt olvasni...

Lucienne sietve letette a babát és kifutott a szobából. Aline egyedül maradt a lakásban; a nővére, aki szabónő, ruhát szállított haza valakinek. Ki ismerte volna fel vajjon ebben a szegényesen öltözött vak leányban Linette de Samost, a híres és ünnepelet táncosnőt, aki közel két évig volt az egyik music-hall fő starja. Most a nővére és sógora szerény kis lakásában húzódott meg, mert a családja, amely kalandos élete idején nem akart tudni róla semmit, most magához fogadta.

Husz éves korában — istenem, de régen volt — Aline tisztességes kis leány volt, de függetlenül, egyedül élt. Azután a rendes, mindennapos történet: egy férfi este megvárta az áruházánál és ő nem is állott nagyon ellen. Elbucszott a kis szobából és a varrótűtől és az

# Terjed a kolera.

**33 megbetegedés Szondon.**

(Saját tudósítónktól.) A Délvidéken csak nem akar megszünni a fekete rém, a kolera, sőt mindig jobban és jobban terjed, Ujabban Szondon kapott lábra a veszedelmes betegség, amelynek eddig már 19 halálos és 20 súlyos beteg áldozata van a 4 ezer lakósu, virágzó nagyközségben. A délvidéki koleráról a következő részletes tudósításunk számol be:

Tegnap reggelig harminckilencre szaporodott föl a szondi kolerabetegek száma. A betegek közül tizenkilencen haltak meg. Az éjjel halt meg Vidákovics Antalné, akinek a férje még hetekkel ezelőtt elsőnek kapta meg a betegséget. A legújabb beteg a községben Laczkovics Péter.

Dunacsében is történt tegnap egy újabb koleramegbetegedés. Szamoskövy Lajos szentesi származású földmunkás a beteg, aki azonban ma már jobban van.

A két községben: Szondon és Dunacsében a 86-os bakák vigyáznak a rendre és ők alkotják körülöttük az élsővényt, amelyen most senki idegen át nem hatolhat. A katonaságon kívül nagyszámu csendőrséget is összpontosítottak a veszedelem színhelyére. A csendőrök őrzik azokat a házakat, amelyben már jelentkezett az ázsiai vész és ha amiatt nyugtalanodik, forrong a lakosság, akkor is elsősorban ők lépnek akcióba.

A megye tiszta főorvosa napok óta Szondon tartózkodik és a többi orvosokkal hősies harcot folytat a fekete rém ellen. Künn van legvégül Blum Ödön egészségügyi főfelügyelő is, aki irányítja és ellenőrzi a védekezést.

életkedve, a törekvése vitte, vitte mind előbbre, míg Linette de Samos lett belőle. Először képeslevező-lapokon, majd hirdetésekben volt modell, majd megismerték mindenütt és karriert csinált.

A néje, aki öt évvel volt idősebb nála, nem nagyon haragudott rá, de a sógora, aki nagyon sokat tartott a tisztességre, megtiltotta, hogy meglátogassa őket, sőt még azt is, hogy levelet írjon. Ő nem sokat törődött vele, élt tovább vidéken... Azután hirtelen megvakult hiába kezelték a legdrágább orvostanárokat, híres sebészek, akár csak egy hercegnőt, szép szeméit, amelybe annyian belenéztek, nem tudták megmenteni.

Linette de Samost lassan elhagyták a barátai, az ösmerősei, nem maradt mellette senki sem és az ünnepelet szépségből a szegény Aline lett.

Sógora, aki értesült a sorsáról, egy este azután így szólt a feleségéhez:

— Elvégre hát mégis a nővéred, nem hagyhatjuk őt így. Hozzad el hozzánk, mi majd összehúzzunk kissé, ő akkor elfér nálunk és legább lesz valaki, aki vigyáz Lucienre, ha mi nem vagyunk itthon.

És Aline eljött, a férfi barátságosan megcsókolta az arcán, amelyen már nem volt festék. A szegény leány érezte sógora nyolc napos szakállának a szurását, de azért a fájó csók jól esett, mert a megbocsátás jele volt. Aline borzasztóan szenvedett. Szerencséjére néhány barátja biztatására egy ujságíró az egyik napilap útján gyűjtést rendezett a számára, hogy a befolyó összegből vehessen magának egy kis házat a környéken — amire a sógora vágyott mindig.

Ezért érdekelt csak az ujság is. A kis leány visszajött.

## Időszakos mérték-hitelesítések.

**A kereskedelmi és iparkamara közleményei.**

A kereskedelmi és iparkamara ismételtlen figyelmezteti az érdekelt kereskedőket és iparosokat, hogy Debreczenben az időszakos mérték-hitelesítés november hó 17-én kezdődik és a következő rendben fog történni. Hitelesített mérlegeiket időszakos vizsgálatra és hitelesítésre elő hozni kötelesek a VI. ker. Kossuth-utcai városrészbellek, nevük kezdőbetűje szerint alábbi besztás szerint:

A—G betűkig: november 17-én, H—L betűkig: november 18-án, M—O betűkig: november 19-én, P—R betűkig: november 20-án, S—T betűkig: november 21-én, U—Z betűkig: november 22-én.

A külsőségi érdekelték (városi szállóskertek, majorságok, belsőlegelők, Macs, Ondód, Pacz, Ebesszepes, Bák, Pancsika, Haláp, Nagycsere, Parlag, Nagyerdő) A—C betűkig: november 24-én, H—K betűkig: november 25-én, L—N betűkig: november 26-án, O—R betűkig: november 27-én, S—Z betűkig: november 28-án. Az időszakos hitelesítés az állami mérték-hitelesítő hivatalban, reggel 8 órakor, délután 2 órakor kezdetik.

## Böröndös

Debreczen, Dogenfeld-tér 3. sz.  
Börönd, ridikül és szivartárca javításokat jutányosan eszközöl.  
Nagy raktár mindennemű új bőröndökben (kofferekben), táska borítékokat és kosár bevonásokat szakszerűen készít.

— Kedvesem, nyisd ki a Színház rovatnál, tudomár, hogy hol van...

— Mint tegnap?... Igen, Aline néni...

Lucienne kinyitotta az ujságot és sokáig lapozgatott benne; végre megtalálta, ujját végigvezette a sorokon és olvasni kezdett:

— Adományok egy megvakult művész számára.

Aline csendben hallgatta a nevetek, amelyek után számok következtek; mindegyiknél egy arca emlékezett, amelyet nem fog többé meglátni sohasem. Legjobban azok érdekelték, akik szerényen csak a kezdőbetűik alatt küldték be a pénzt, a két betű alapján igyekezett kitalálni, kik lehetnek azok. Kérte Luciennt, hogy várjon kissé az olva-ással, gondolkozott, majd intett, hogy folytassa. A kis leány egyhanguan olvasott tovább.

Monsieur de Bourgel-Varinx... 200 fr. Aline felsikoltott... ez volt az, aki este megvárta az áruház előtt és miután kiemelte a kis hónapos szobából. Mennyire szebb lett volna, ha levélben küldi el neki a pénzt, mint így az ujsághoz... de hát akkor nem tudott volna senki a jószívűségéről... Pedig hogy szerette ezt az embert, nem a vagyona miatt, hanem önmagáért, a modora, a fellépése miatt.

És mégis az ő hibája, hogy belőle Linette de Samos lett; miért ismertette meg őt az egyszerű kis leányt az élet szépségeivel... miért vitte bele a nagyvárosi élet forgatagába. Kétszáz frank, szép pénz, de Aline pántotta, hogy így érdekli ez az ember a szerelmének emlékét. A szeméivel nem látta már a napfényt, de voltak még könyei...

Lucienne a nyakába ugrott és félénken megszólalt:

— Hogyan, Aline néni, maga pénzt kap és ezért sirva fakad?...  
Gabriel Volland.

## Élelmiszerhamisítók a csapó-utcai piacon.

### A rendőrfőkapitányság figyelmébe.

(Saját tudósítónktól.) Régi panasza már a város közönségének az, hogy a Csapó- és Rákóczi-utcai piacokon az elárúsított és viszontelárúsított tej és élelmiszereket hoznak forgalomba. Az elárúsított élelmiszerek nagyobb részét élvezhetetlenek, sőt az egészségre is ártalmasak, ugyannyira, hogy azoknak elárúsítása már — szerény véleményünk szerint — rendőri kihágás.

Ezek az állapotok pedig különösen az utóbbi időben ahelyett, hogy javultak volna, csak türethetlenebbé váltak. Az árusított élelmiszereknek különösen pedig a tejnek fele idegen anyag.

Igazán jót tenne a rendőrség a város közönségével, ha már egyszer razzitát tartana az élelmiszerhamisítók között, mert az ott folyó állapotok hovatovább türethetlenebbé lesznek.

A szegény, adófizető polgárságtól végre is nem lehet azt kívánni, hogy drága pénzért tej helyett vizet, a többi élelmiszereknél pedig élvezhetetlen anyagokat kapjon cserébe. Ettől pedig igazán nem mentheti meg más a szegény, adózó polgárságot, mint a rendőrség ki-méletlenül érélyes eljárása!

## IRODALOM.

**Hölgyek naptára.** Az a magas színvonalon álló irodalmi évkönyv, amely ezel a címmel évek hosszu sora óta megjelenik, újabb évfolyamában került a könyvpiacra, ezuttal is izléses és díszes kiállításban. A selyemkötésű kötet szerkesztője most is Szabóné Nogáll Janka a kitűnő ebeszélő, aki minden alkalmmal nagy gonddal válogatta össze a hölgyek naptárának szépirodalmi közleményeit. Szabolcska Mihálytól, Erdős Renétől, Sándor Gyulától, Jakab Ödöntől, Szabó Endrőtől, Cobel Minkától, Zemplényi Árpádtól és V. Jánosától közöl kedvesen csengő hangú verseket, arra törekedve, hogy a legjobbakat nyújtsa. A prózaiak közül Sebők László, Szini Gyula, Vándor Iván, Tömörkény István, Szomaházy István, Ritók Emma, Farkas Imre, Brody Sándor, Biró Lajos, Falu Tamás, Rekár Gyula, Kozma Andor, Andor József, Kosztolányi Dezső, Szemere György, Abonyi Árpád, M. Hrabovszky Julia, Szöllősi Zsigmond és a szerkesztő adják legjelesebb alkotásaikat hogy egészben igen kiváló s nagyobb becsű évkönyvet nyújtsanak. A kötetben a rendes naptári rész is helyet talál, följegyzésekre alkalmas üres lapokkal. A díszmű számban menő kötet a Léglady Testvérek kiadásában jelent meg s az ő műintézetük nemes izléséről tesz bizonyosságot. A Hölgyek naptárának négy korona az ára. Minden könyvkereskedésben kapható.

**Könyv az orgonáról.** Sugár Viktor orgonaművész a Nemzeti Zenede tanárának „Az orgona” című munkája a napokban jelent meg Pfeifer Ferdinánd könyvkereskedő cég (Budapest, IV. Kossuth Lajos-utca 7.)

kiadásában. Magyar irodalmunkból ilyenmő munka mindeztideig teljesen hiányzott, úgy hogy az orgona szerkezetéről a szervi berendezéséről minden érdeklődő csak idegen nyelvű szakmunkák révén nyerhetett tájékozódást. Így igazi örömmel üdvözölhetjük — Sugár Viktor utóór munkáját, — annál is inkább, mert oly ember tollából ered, ki nemcsak elismert orgonaművész, hanem szak tekintély az orgonaépítészet technikai terén is és mint ilyen nemcsak nálunk, hanem a külföldön is tette nevét ismertté. A munka anyaga felöleli az orgonaépítészet multját és fejlődését a legrégebb idők napjainkig. Kimerítően ismerteti az összes rendszereket, továbbá terjedelmesen, tárgyalja a regiszterek ismertetését, motorok kezelését stb. Szóval meglátszik a művön, — mikézt azt az előszóban írja, — hogy sok évi fáradságos kutatás s tanulmányozás eredménye e gondos munka, mely remélhetőleg a magyar zenekedvelő közönséget közelebb hozza a hangszer legnemesebbikéhez, az orgonához.

A „Vasárnapi Ujság” november 16-iki száma pompás képek sorozatait közli a gödöllői királyi kastélyról, Sándor Erzsikéről, Beöthy Zsolt egyiptológiai gyűjteményéről, Manheimer Gusztáv festményeinek kiállításáról, az ex libris kiállításról, Greguss Ágost szobrának leleplezéséről, a katolikus nagygyűlésről stb. Szépirodalmi olvasmányok: Lakatos László regénye, Szini Gyula novellája, Papp Zoltán verse, Grazia Deledda regénye, stb. Egyéb közlemények: cikkek és képek Mondolat megjelenésének századik évfordulójáról, gróf Festetics Géza új alpolgármester arcképe s a rendes heti rovatok. — Irodalom és művészet, sakkjáték stb. — A Vasárnapi Ujság előfizetési ára negyedévre öt korona, a „Világkrónika”-val együtt 6 korona. Megrendelhető a Vasárnapi Ujság kiadóhivatalában (Budapest, IV., Egyetem-utca 4 szám) Ugyanitt megrendelhető a Képes Néplap a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, fél-évre 2 korona 40 filler.

## Színház.

### Heti műsor:

Vasárnap délután: Vasgyáros, szimfonia 5 felvonásban.

Vasárnap este: Cigányprimás, operette 3 felvonásban. (Kis bérlet.)

Hétfő: Hónapos szoba, vigjáték 3 felvonásban. (B) bérlet.

Kedd: Boccaccio, operette 3 felvonásban. (C) bérlet.

Szerda: Hónapos szoba, vigjáték 3 felvonásban. (A) bérlet.

Csütörtök: Madarász, operette 3 felvonásban. (B) bérlet.

Péntek: Hónapos szoba, vigjáték 3 felvonásban. (C) bérlet.

Szombat: Nevető férj, operette 3 felvonásban. (A) bérlet.

### Erdélyi a maramarosszigeti színház.

Maramarosszigetről jelentik: A város törvényhatósági bizottsága Szöllőssy Antal polgármester elnöke alatt tegnap tartott közgyűlésén elhatározta, hogy a színházat pályázat mellőzésével Erdélyi Miklós nagyváradi színházgátnak engedi át 4 évi időtartamra. Egyben elhatározta a közgyűlés, hogy a jövő évben új vasbeton színházat épít Erdélyi Miklós-nak és utasította a városi tanácsot az előmunkálatok megkezdésére.

Feiler K. dr. stajer parks anatóriuma  
JUDENDORF, Gráz mellett.

### A stajer Merán.

Pompás őszi és téli tartózkodóhely. Az összes belső anyagcseré és idegbetegségek ellen. Egész éven át nyitva. Pausál árak. Prospektus ingyen. 0000

A kiváló bór- és lithiumos gyógyforrás

## SALVATOR

vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, ezukorbetegségnél, vörhenynél és hurutos bántalmaknál kitűnő hatása.

Természetes vasmentes savanyúvíz. — Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.  
SCHULTES ÁGOST Szinye-Lipózi Salvatorforrás-Vállalat, Budapest, V. Rudolf-rakpart 8.



### Nagybecsű olvasóink

szíves tudomására hozzuk, hogy a mai rossz viszonyok folytán

## SZABÓ MIKLÓS

kész férfi-, fiu- és gyermekruha nagyáruházában

Debreczen, Piac-utca 19

(Az Alföldi Takarékpénztárral szemben.)

Az összes raktáron levő áruk **rendkívül árcsökkentéssel** lesznek elárúsítva. Erről bárki vétel nélkül meggyőződhetik.

Piac-utca 19. szá

olcsó  
kényeszer

m.

# HIREK.

## Szezon.

### A Nagyerdőben.

Motto:

Csendes bu szebb kort beszél el.

Nem csattog vidám madarének,  
Levele sincs a fának, a cserjének . . .  
A mély siri csendet nem zavarom,  
Járok-kelek halkan az avaron . . .

. . . A kopasz vén tölgy a gyöngye cserje  
Mintha talán már meg sem ismerne,  
Olyan szomorúan tekint le rám,  
Oly könnyűen, hidegen, mogorván.

Lombja fosztott kopasz ágak felett  
Halkan, csendben miként a képzelet  
Ballag a nap s halvány sárga fénye  
Rásüt a fák lombtalan fejére . . .

A sárga avaron járok-kelek,  
Mindenütt néma csend, kihalt élet . . .  
Csak lábam alatt ropog egy-egy galy,  
Mint valami elfolytót mély sóhaj.

Csend van körültem . . . Én is hallgatók,  
Bár könnyezékre készlet annyi ok . . .  
Az áhitat lezárta ajkamat,  
E szent helyen, itt sírni nem szabad . . .

Egy röpke sóhaj két az ajkamon . . .  
„Te” nem hallod meg szálló sóhajom . . .  
S a mindenséget halkán rezgi át,  
Tán’ megsajnálád, hogyha hallanád ?

Paeán.

— **Vasárnapi istentisztelet.** A debreceni református templomokban e hó 16-án, vasárnap prédikálni fognak: a Kistemplomban 9 órakor Czirják Géza s.-lelkész, 11 órakor Gaborjani Szabó Gábor s.-lelkész, a Kossuth-utcai templomban Boér Károly vallásoktató lelkész, az Ispotályi templomban Demecser Gyula s.-lelkész, a csapókerti imaházban Kovács János vallásoktató lelkész, a homokkerti imaházban Könyves-Tóth Kálmán lelkész. — **Vasárnap délután 5 órakor a főiskolai oratóriumban vallásos esté y lesz.**

November 16 án a Nagytemplomban nem lesz istentisztelet, falainak javítása végett.

— **Egyházkerületi közgyűlés.** Hétfőn, folyó hó 17-én veszi kezdetét a tiszántúli református egyházkerület rendes őszi közgyűlése, mely tekintve a nagy tárgysorozat, három napig fog tartani. Az első nap a fegyelmi ügyeket fogják tárgyalni, aztán térnek át a tárgysorozat többi pontjaira, köztük az egyetemi ké-

désre, ami előreláthatólag hosszabb vitát fog produkálni. A gyűlés utolsó napján a vendégek tiszteletére bankett lesz a Royal szálloda dísztermében, amelyet dr. Daltzár Dezső püspök rendez.

— **Rosner Ármint szabadlára helyezték.** Tegnap számunkban részletesen megírtuk Rosner Ármint kávékészlet tartóztatását. A rendőrség a közveszélyes munkakerülőkről készült törvény alapján tartóztatta le a kávést, akinek védője ma közbenjárt Magoss Kálmán királyi ügyésznel védence szabadlára helyezése ügyében. A kir. ügyész ma délelőtt szabadlára is helyezte Rosnert, mert nem látott okot további fogvatartására.

— **Adófizetési iránti hirdetmény.** Alulírott városi adóhivatal ezennel felszólítja mindazokat az adózókat, akik a városi adókönyvben előírt és az 1909. évi XI. t.-c 26. §-a értelmében esedékes adótartozásukat e hó 15-éig be nem fizették, hogy azt járulékaival együtt, a jelen hirdetmény közzétételétől számított 8 napon belül vagyis e hó 24-éig az alulírott városi adóhivatalnál annál is inkább fizessék be, mert ellenkező esetben ellenük a záloglási eljárás azonnal meg fog indíttatni. Debrecen sz. kir. város adóhivata a.

— **Csokonai emlékezete.** A Csokonai-kör november hó 17-én délután 5 órakor a városi templomban Csokonai Vitéz Mihály emlékezéstele napra felolvasó ülést tart a következő műsorral: Magnitó beszéd. Mondja: dr. Tóth János, a Csokonai-kör elnöke. Csokonai-nóták. Előadja: Nagy Aranka, a városi színház művésze. Csokonai és a színpad. Itt és felolvasa: Kardos Albert, a Csokonai-kör titkára. Ujabb költeményekből felolvas: Szávay Gyula, a Csokonai kör főtitkára. Sajtó alatti költeményekből felolvas Szabolcska Mihály, a Csokonai-kör tagja és vendége.

— **Lakadalmi fécén.** Szűcs Kálmán városi főerdésznek tudomására jött, hogy 4 vámspércsi gazda vadászegedély nélkül akar fécént lőni egy zsidólakodalomhoz a guti erdőben. A 4 orvvadász a jelzett időben meg is érkezett, mikor azonban a már figyelmeztetett erdőőrök vadászati engedélyüket kérték, elmenekültek. A csendőrség nyomozza őket.

— **Az apa felakasztotta nyomorék fiát.** Andor Pável 24 évet tasádfői legényt tegnap az istállóban felakasztva holtan találták. — Andor Pável epilepsiában szenvedett. Egy szivroham alkalmával a tüzes kályhára esett és a jobb keze nyomorékká égett. Annál gyanusabb volt Andor Pável halála, mert önmaga nem akas thatta fel magát. Kihívták a hullához dr. Comsa János szombatsági körorvost, aki megállapította, hogy Andor Pável más akasztotta fel, ami abból is látszik, hogy bal keze meg volt kötözve. K é r c h y Péter

nagyvárad vizsgálobíró törvényrészki orvosokkal kiutazott Tasádfőre. A nyomozás adatai szerint nagy a gyanu, hogy Andor Pável a saját édezapja akasztotta fel. A gyilkos apát letartóztatták.

— **A cseléd halála.** Csonka Juliánna 25 éves cseléd, egy 3 éves, törvénytelen gyermek anyja, anyai örömei elé nézett. Hogy a második szegénytől megszabaduljon, egy darab fávat tiltott operációt végzett magán. A duva eszköz azonban annyira megsértette, hogy sérüléseibe behalt. Gazdája Németh József, Kismacs 57. szám alatti lakos talált rá a holttestre az istállójában. A vizsgálat ennek következtében megindult.

— **Garázda legények.** Szolnoki János, Szolnoki István és Mezei János felsőfőzsi legények berugott állapotban megtámadták Erdei Mihály felsőfőzsi gazdálkodót, akit úgy megverték, hogy még mindig súlyos betegen fekszik. A kir. ügyesség a garázda legények ellen, akik itásaágukkal védekeznek, eljárást indított.

— **Neustein Fülöp hashajtó pilulái** legnagyobb eredménnyel használnak a leggyakoribb betegségeknek könnyen hatnak és teljesen ártalmatlanok és szorúásoknál, melyek a legtöbb betegség forrásai a legalkalmasabb orvosság. Miután cukrozott formában kaphatók, gyermekek is szívesen veszik. Minden gyógyszerárban kapható, ára 1 skatulyának, mely 15 pilulát tartalmaz, 30 fillér, egy csomag mely 8 skatulyát tartalmaz, tehát 120 pilulát tartalmaz, csak 2 korona, a pénz előrebeküldése esetén 2:45 K bérmentve.

— **Az orr mint az egészség őre.** Ngyon kevesen tudják, hogy milyen fontos szerepet töltsön be az orr azáltal, hogy elfogja a port és a baktériumokat, felmelegíti a belélekezett hideg levegőt és így ódon megóvj a tüdőt mindenféle szennytől és meghűléstől. Az orr figyelmeztet a megfulladás veszélyére ha mérges gázok fejlődnek, mert nyálkahártyájának idegi izmái a légzőszerveket és a szív működését, úgy hogy egy röpke pillanatra záródik a légcsövünk és szívverésünk eláll. A fejlődésfelben levő meghűlést tüsző és fo-

## Tudja-e már!

hogy fényképnagyítások, olajfestményü arcképek a legjobb kivitelben csakis

### PUPPLAJOS

debreczen egyedüli speciál

### arcképfestészeti

műtermében

Csapó-utca 79. szám alatt  
készülnek olajfestmények, képek  
keretek olcsó árakban.

## Reggelizés előtt félpohár

Schmidthauer-féle

Használata valódi áldás gyomortajosoknak, szék-szorulásban szenvedőknek.

Kapható Debreczen és vidékén minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben. Kis üveg 40 fill. Nagy üveg 60 fill.

# Igmándi keserűvíz

Az elrontot  
gyomrot 2-3  
óra alatt tel-  
jesen rendbe  
hozza.

## Női kalapüzlet

áthelyezés!

Aszódi Hermanné női kalapüzletét Piac-utca 89. szám alól Piac-utca 77. sz. alá helyezte át. A hölgyközönség tudomására hozza, hogy a Modell-kalapok megérkeztek és átalakításokat jutányos árban elvállal. Tisztelettel ASZODI HERMANÉ

kozott nyálkaelválasztás után jelzi az nrrunk. O runk figyelmeztetésére azonban a legtöbbszőr ügyet sem vetünk, a náthával rend szerint nem törődünk. Nem hangsúlyozhatjuk elég gyakran és nyomatékosan, hogy még a legenyhébb nátha is rögfön és erélyesen gyógyítani kell, mert az elhanyagolt nátha gyakran a legsúlyosabb következményekkel jár, főleg gyermekeknél és gyenge szervezetű egyéneknek. Altalában kitűnő nátha ellenes szernek tartják a „Forman” nevű szert, amely nem tuiságos hdsszu idő óta tartó náthát feltétlenül megszüntet. O csó ára — dobozonként negyven fillér — még szerényebb viszonyok között élőknek is hozzáférhetővé teszi. Használata feletie kényelmes és egyszerű. A gyapopot apró golyócskák alakjában az orrukba helyezük, ahol azok finom illó anyagot fejlesztdnek, amely szabaditólág hat.

— **Elfogott katonaszökevény.** Mezei Ádám október 6-án vonult be a debreceni 61. gyalogezredhez a biharmegyei Torda községből. Mezeinek azonban nem füllött a foga a katonaelethez s meg-zökött. A csendörök elfogták és visszakisérték Debrecenbe. A katonától megkérdezték, hogy miért szökött meg. — A honvágy huzott haza, felelte. Átadták a csendörök az ezrednek.

— **Egy népszer.** A „Moll-féle sóshorszesz”, a 1 a betegeknek egy épp o y gyógyhatásu, mint olcsó szer nyújtatik köszvényes és csuzos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasit ssal együtt 2 korona. Szétküldés naponta utánvéttsi. Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udv. s állító által, Bécs, 1, Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerzetekben és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

## BUTOR

legolcsóbb bevásárlási forrás hálószobák, ebédlők és olcsóbb szerű karpitozott butorokban.

**Lefkovits Kálmán**

butoráruházában

**Széchenyi-utca I. szam.**

## Férfi, fiu ruhák és angol átmeneti kabát

ujdonságok, készen és méret szerint a legolcsóbb szabott árakon

## Balázs Jenő

áruhazában

a Községi Tisztviselők Országos Egyesületének szerződéses szállítójánál

**Debreczen, Piac-utca 61. sz.**

Szent Anna-utcával szemben.

**Telefon 6-28.**

# Legujabb.

## Mánuel ex- király és neje.

London, nov. 15. (Saját tudósítónktól) Mánuel ex király és neje, Augusztia Viktória, f. hó végén odaérkeznek és állandó tartózkodásra Twickenham melletti kastélyukba vonulnak vissza.

## Sztrájkoló vasutasok.

Houston, nov. 15. (Saját tudósítónktól) A texasi Pacific vasut személyzetének kétezeröttszáz hivatalnokai El Paso és New-Orleans állomások között sztrájkba lépett.

## Félmillió csekk-lopás.

Krakó, nov. 15. (Saját tudósítónktól) A newyorki Bankert & Co. bankház megbízásából egy newyorki rendőrügynök tartózkodik jelenleg Krakóban, hogy egy félmillió csekk-lopás ügyében nyomozzon. A csekket, amelyeknek nagyobb részét már leszámították, egy amerikaitól lopták el Karlsbadból Berlin felé való útjában. Azt már megállapították, hogy a lopást Schrauber, ismert nemzetközi vasúti tolvaj követte el.

## Kisiklott udvari vonat.

Garmisch, nov. 15. (Saját tudósítónktól.) A szász király udvari vonatjának podgyázkocsija az itteni állomásba való behaladásnál ismeretlen okból kisiklott. A király kiszállt a vonatból és a rövid utat az állomásig gyalog tette meg.

## Elsülyedt gőzös.

Kairó, nov. 15. (Saját tudósítónktól.) A „Madasen Maru” nevű japán gőzös a Vöröstengeren elsülyedt és az egész legénysége odaveszett.

**Modern négyszobás  
utczai lakás  
villanyvilágítással és vízvezetékkel  
azonnal  
KIADÓ.**

**Darabos-utca 7.**

## BALKÁNYI ANTAL fényképész

Debreczen,

Piac-utca 46. (Békés Lajos mellett.)

Művészi portrait felvétetnek élethű és első rangu lev. lapok **6 drb. 2.50**, 12 drb. lev. lap **4 K.** — Kivaló fénykép nagytások **5** koronától.

## AZ ÚJ „BERSON”

Gummi-sarkot

mindenki vesd, de eleganciára kellően járósá velőmit ad.



# Csarnok.

## FILOMENA.

Regény.

Irta: Teodoro Guerrero.

(37.)

XIV.

### Filomena titka.

Cecilia tudja, hogy Penalver felesége ott volt látogatóba Alfredóknál.

Féltékenység ébredt mel benne, melyet lelke mélyén már rég táplált, amióta azt a sok pénzt hazahozta.

Alfredo az egész élyen át alig szólt egy szót is.

A szenvedés elvonta mineen figyelmét s kedvesére se vetett ügyet.

Ceciliának ez a hallgatás is gyanus volt s ebből is mindenféle képtelenségeket következtetett a maga felizgatott agyának képzelgéseivel.

A hajnal sugára bevetődött az ablakon s bevilágította a szegényes szobácskát. A virrasztók fellélekzettek. Mintha új élet szállott volna beléjük.

Bár halványak és fáradtak voltak, sürgötek, forogtak az ágy körül.

Filomena is felébredt és lekiváukozott az ágyról.

Egy székbe segítették és jól betakarták a testét, lábát.

— Alfredo — suttogta Filomena körültekintve.

— Nincs itt. Nagyon korán elment, — válaszolta Cecilia, ki most maga volt a beteg mellett.

— Hova?

— Nem tudom.

— Nem tudod? Te, Cecilia, nem tudod?

— Nem néni; most először esem meg, hogy titkolóztot előttem.

— Szegény tiam! — rebegette Filomena zokogás közepette.

Tíz óra tájban Cecilia anyja behozta a reggelit a betegnek.

(Folytatjuk.)

**NYILTT-ER**  
**Serravalló**

**Vasas Kina-bor.**

Kitüntetve 1906. évi bécsi Hygienikus kiállításán.

Az állami díjjal, oklevéllel és aranyéremmel. Erősítő-szer gyengélkedők lábadozók és vérszegény betegeknek. Étvágyerjesztő idegerősítő és vérjavító szer.

8000-nél több orvosi ajánlat.

Kiváló íz.

J. SERRAVALLÓ cs. kir. udvari szállító  
Trieszt-Barkola.

Kapható a gyógyszerárakban 1/2 L. üvegekben 2-60 Korona 1 L. üvegekben 4-80 K.

**Számtalanszor bevált**

**MATTONI FÉLE**  
**GISSHÜBLER**  
Kémszertáros és  
**SÁVANYUVÍZ**

A dugo egébe  
húgyhomoknál és  
bágyhurutnál,  
mind a húgyzsavat  
megb. szer.

**Rutinirozott budapesti,**  
kiterjedt ismeretséggel bíró és 17 éve fennálló  
bejegyzett kereskedelmi irodatulajdonos

**„fizetésektelen“**

vagy fizetési haladékokat kérő és csődben lévő kereskedők és iparosok ügyeinek rendezését elvállalja, azt a legnagyobb lelkiismerettel, hártalan szorgalommal és figyelemmel minden körülményre rövid időn belül lebonyolítja. — Egyeztetések esetleges finanszírozását magára vállalja. Sürgőnyi meghívásra azonnal jelentkezik. Wienben állandó képviselőket tartok. Cim

**Fenyvessi Dávid**

Rádai-u. 5. sz. Telefon 68-17

**Gyógy kénes iszapfürdő a „Diana“ fürdőben.**

Szíves tudomására hozom a m. tiszteli fürdőközönségnek, hogy „Diana“ fürdőmben (a vasúttal szemben) kénes gyógy iszapfürdőt rendeztem be.

Az iszapfürdő árát a legolcsóbban állapítottam meg.

Egy iszapfürdő ára (fürdőutáni pakolással) 1 korona 50 fill. A zuhanyfürdő megkezdődött ára 40 fillér.

Gőzfürdő délelőtt 1 korona, d. u. 70 fill. Kádfürdő 1 korona 30 fillér.

Nőknek gőzfürdő hétfőn, pénteken egész nap és szerdán délután.

Férfiak gőzfürdő kedd, csütörtök szombaton egész nap és szerdán d. e

Fizetjegy ára 7. korona, tartalmaz 10 darab gőzfürdőjegyet, érvényes délelőtt és délutánra.

Tisztelettel

**Kabai Jozsef**

fürdőtulajdonos.

**Vigyázz!**

**Kékre festett kirakat**

**Vigyázz!**

**Most nagyon olcsón lehet vásárolni**  
női kosztüm kelméket, női fehérneműek,  
:-: barchetokat, vásznakot, szőnyegetek. :-:

1 mtr. 120 cm. őszi kosztüm kelme 76 f.  
1 „ „ „ kelme kiváló fonom 1.10 f.  
1 „ „ „ 80 cm. széles tenisz flanel 34 f.  
1 „ Crepon minden szín . . . 80 f.  
1 „ 140 cm. angol utánzatu kelme 1.60 f.  
1 vég jó havasi vászon 23 mtrs . 7.98 f.

1 drb. finom női ing madapolán 1.50 f.  
1 „ fekete gloth alsó szoknya 2.06 f.  
1 „ finom női háló kabát . . . 1.60 f.  
1 mtr. zsinór barchet 80 cm. széles 63 f.  
1 „ őszi blouze kelme . . . 32 fl

Agy garniturák, hencsertakarók, fehérneműek, rövidárak, selymek, diszek. Mintás és sima bársonyok mtr. 1.50. — Nyári árak vissza maradt, — most meglepő jutányos árakban. — Csipkek alkalmi ruhákra nagy választék. Harisnyák. Paplanok. Trier-árak,

**Molnár**

női divatruház Kossuth- és Batthyány-  
utca sarok színházzal szemben.

Keztyük, gallérok; himzések.

Pettyes mollok és batisztok.

**Legolcsóbb es Hashajtó**  
legjobb hatásu

**NEUSTEIN**  
**FÜLÖP**  
CUKROZOTT  
HASHAJTÓ LABDAGSAI

(Neustein Erzsébet-pilulái)

feltululja minden tekintetben a hasonló készítményeket. Fenti szer mentes minden káros alkatrész föl, a legjobb sikerrel használják a altest bántalmainál, könnyű széketet szerezni egy vértisztító gyógyszer sem alkalmasabb és alkalmasabb a

**Székrekedés**

legyőzésére, mint a legtöbb betegség okozójára. Cukrozott volta miatt, a gyermekek is szívesen veszik. Egy doboz 15 pilula tartalommal 30 fillér, egy tegeres 8 dobozzal tehát 120 pilulával 2 korona. A pénz előre küldése mellett bérmentve.



**Ovás!** Utánzatoktól óvakodjunk

„Neustein Fülöp hashajtó pilulái“ tessék kérni! Csak akkor valódi, ha minden dobozon a törv. bejegyzés Szeut Lipót védjegy a Fülöp Neustein gyógyszerész aláírásával fekete vörös nyomásban olvasható. A keresk. törvény által védett csomagjainkon cégünknek rajta kell lennie.

Neustein Fülöp gyógyszerháza,

Sz.- Lipóthoz Wien, Plankengasse 6.

Kapható Debreczenben: Kubek Sándor Mihailovits J., Muraközy László, Aranyi J. gyógyszerészeknél.

**Az ORIENT szálloda**

**BUDAPEST,**

**VII., Rákóczy-ut 42. szám.**

(A Nemzeti Színház átellenében.)

Ujonnaan berendezve. A vásos közpotjában. A keleti és nyugoti pályaudvartól villamoson 5 perc. Szobák 3 koronától feljebb. — Hosszas tartózkodás esetén árengedmény.

Szíves pártfogást kér

**Schaar G.**

Utánzatoktól óvakodjunk



**KÖHÖGÉS REKEDTSÉG és HURUT** ellen nincs jobb, mint a valódi

**„MENTHOMOL-CUKOROKAR“.**

Hat-suk gyors és biztos, nagyon kellemes, jóízűek, a gyomrot nem rontják, az étvágyat elősegítik.

A köhögési ingeret, valamint a hangszálak kifaradását megakadályozzák, miért is énekesek, színészek, papok, szónokok állandóan használják.

Dohányzóknak nélkülözhetetlen a száj üdítésére és a dohányzsag eltávolítására. —

Ára: 1 doboz 40 fillér

Kapható minden gyógyszerárban és drogériában. Vásárlásnál vigyázzunk a „Menthomol“ névre, melynek minden dobozán a fent látható 4 gnom alaknak rajta kell lennie!

**Gyár: EGGER A. FIA,**  
csász és kir. ugvari szállító, **BÉCS.**



Izléses  
**Nyomtásványokat**  
olcsón készít  
**HOROVITZ-NYOMDA**  
Darabos-  
utca 7. sz.

Apró hirdetések.

**Pénzkölcsön**

ügyben forduljon

**Apródy Józsefhez**

Szent Anna-utca 2. szám.

Található a délelőtti órákban 8-tól 12 óráig.

**MAISON BIRÓ**

angol női szabó

**DEBRECZEN,**

Deák Ferenc-utca 13. szám.

(Royal mellett.)

8 évig Budapesten létezett. — Mérték után készít finom szövetből selyem béléssel

kosztümöt . . . 90 koronáért

raglánt . . . 70 „-ért

plüsch kab tot és

színházi köpenyt . . 100 kor.-ért

hölgyek által hozott

kelméből fazont . . 40 „-ért

**!! Elsőrendű munka !!**

Van szerencsém a nagyérdemű közönség figyelmét felhívni, hogy

saját készítésű

**takaréktűzhelyek**

különböző kivitelben mélyen leszállított árban kaphatók. Jóságáért szavatosságot vállalok.

Javításokat jutányosan elvállalok

Kiváló tisztelettel:

**PREISLER SIMON**

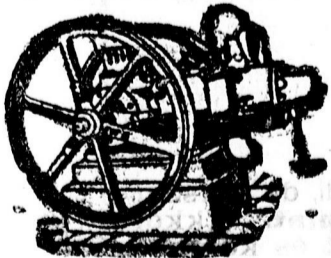
épület és műlakatos.

Debreczen, Hunyadi-utca 1 sz. (Royal-szállodával szemben.)

**CLIMAX**

nyerszalajmotorok és lokomobilok 3-70 HP.

Magasnyomású nyerszalajmotorok :: 16-150 lóerőig ::



legjobb és legmegbízhatóbb üzemi biztosítják. Üzemeltetésük egyszerű és könnyű. Állandóan zavartalan üzem — Pénz-égyesítési költséget nélkül! Egy-egy széklet! Sok széklet gépekben!

Kétszázötven és ártalok díjmentesen.

**Bachrich és Társa**

betétitársaság motorgyári fióktelepe Budapest, VI, Váci-körút 59/00

**Hapag, Hamburg**

(Hamburg-Amerika Linie)

Személyszállítás a világ minden részébe.

**Hamburg—New York**

Boulogne—New York, Cherbourg—New York, Southampton—New York.

**Hamburg—Philadelphia**

Hamburg—Boston

Hamburg—Kanada

Hamburg—Kuba

Hamburg—Mexiko

Hamburg—Brazília

Hamburg—Argentína

Hamburg—Nyugatindia

Hamburg—Chile

Hamburg—Peru

Hamburg—Afrika

**Szórakozó utazások**

teljesen ezen célra berendezett hajókon

Utazás a föld körül

Indiai utazások

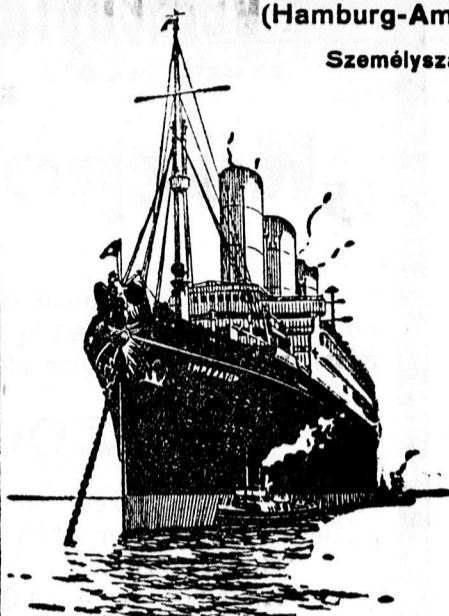
Keleti utazások

Északi utazások

Izlandi utazások

Nyugatindiai utazások

Illuszi utazások.



Legújabbban szolgálatba állítottuk az

**„Imperator“**

turbinás gyorspostagőzöst, a világ legnagyobb hajóját.

919 láb hosszú. 98 láb széles. 83 láb mély. 50 000 tonna űrtartalmú.

Úttartam: Hamburg—New York hét nap.

Négy csavar. Teljesen nyugodt járat.

**Előnyök:**

**Első kajút.**

Az ágyak nincsenek egymás felett elhelyezve, a szobák olyan nagyok és olyan berendezésűek mint a szárazföldi szobák, 119 szoba saját fürdővel és toalett helyiséggel, az első kajútban összesen 180 fürdőszoba van, azokivül villamos és török fürdők minden szobában meleg és hideg víz, 3 személyfelvonó, sétányfedélzet, amely k. b. 1/3 kilométer hosszú, nagy bál-és díszterem Ritz-Carlton-vendéglő, nagy úszoda, étterem, pálmás kert, grillroom, író- és olvasóterem, tornacsarnok, dohányzó terem, gyermek szalon és gyermek játszóhely.

**Második kajút.**

Nagy szoba 2, 3 és 4 személy részére villamos világítással és cselezgetéssel, mosdó és ruhásszekrények, étterem 354 személy részére, társalgó terem, csarnok, írószoba, dohányzó terem, tornacsarnok, személyfelvonó, tágas sétányfedélzet, 20 elegáns fürdőszoba káddal.

**Harmadik kajút.**

Szobák két és négy személyre mosdóberendezéssel és villamos világítással, étterem 440 személy részére, társalgóterem, dohányzó terem, könyvtár, sétányfedélzet, 17 fürdőszoba káddal.

**Fedőköz.**

Családok és asszonyok elhelyezése elkülönített helyiségekben. A helyiségekben két vagy négy ágy van és villamos világítással vannak ellátva. Az utasoknak az ételket szolgálók vagy szolgálónők asztalokon nyújtják át. Tányért, kést, villát, és kanalat mi adunk, valamint derékaját, ékpárnát és ágyterítőt, tőrülközt és szappant is. A külön mosóház, ahol gyermekruhát és egyéb fehérneműt lehet mosni, az utasok rendelkezésére áll, úgyazintén kádfürdő.

Prospektusokat ingyen és bérmentve küld a

**Hamburg-Amerika Linie, Personenverkehr, Hamburg.**

Képviselő Budapest: Palotai Gyula Baross-tér 4.

**Figyelem! Figyelem!**

A n. é. közönség szives figyelmébe ajánlom, hogy a jóhírnevű

Törő-féle vendéglőt

Csapó-utca 14. sz. alatt átvettem.

Főtörökvésem, hogy visszaszerzhessem az igen tisztelt polgárságnak azt a régi, kényelmes otthonukat, hol tetszése szerint válogathatja meg magának az igazi, kifogástala jó magyar ételeket és italokat.

**Izletes magyar konyha.**

Kitűnő érmelléki s másfajta borok Pontos és előzékeny kiszolgálás!

Abonenseket bent étkezésre és kihordásra előfizetéssel mérsékelt árban elfogadok.

A n. é. közönség szives pártfogását kéri

**Nagy Árpád,**  
vendéglős.

**Egy okos fej**

elsajátítja azon vívmányokat, melyekkel a tápszerkémia a házlásszonyt meg ajándékozta.

Dr. Oetker sütopora a 2. f. élesztő pótlásul szolgál, mellyel kuglófokat, linzi és más egyéb tortákat, valamint mindennemű süteményeket és tésztákat lazábbakká, nagyobbakká, jobb ízűvé ds könnyebben emészthetővé tesz.

Dr. Oetker pudingpora a 2 f. tejjel főzve, gyermekeknek és felnőtteknek csontot képző, egyszerű és olcsó utóledelt nyújt.

Dr. Oetker vaníliapora a 12 f. csokoládé, tea, puding, tej, mártás és crème vaníliázására szolgál és teljesen pótolja a drága vanília esővet. Egy csomag tartalma 2-3 jó vanília-esőnek felel meg.

Kimerítő használati utasítás minden csomagon. Kapható minden élelmiszer üzletben, valamint drogériában. Venyek ingyen.

**Dr. OETKER, Baden-Wien.**

**MOLL-FELE SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle SEIDLITZ-POROK tartós gyógyhatása a legmakacsabb GYOMOR- és ALTEST-BÁNTALMAK, gyomorhev, rögzött SZÉKREKEDÉS, májbántalom, VERTOLULÁS, aranyér és a legkülönbözőbb NŐI BETEGSÉGEK ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyegetnek.

**MOLL-FELE SÓS-BORSZALAZ**

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel és a Moll-tele sós borszalaz nevezetesen, mint a fájdalomcsillapító, bedörzsölés szer, készvény, csúsz és a megüleségéből következők következményei legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.

**Moll-féle gyermek-szappan.**

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női szappan, a bőr gyökeres gondozásért és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára. Egy darab ára 40 fill. Ot darabé 1 kor. 80 fill. Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjegyvel van ellátva.

Fő-szétküldés:

**MOLL A. gyógyszerész,**

és kir. udv. száll. által Bécs, I. Tuchlauben 9. Összes megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesítenek. A raktárakban tesék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

658/1913. szám.

**Versenyárgyalási hirdetmény**  
a kolozsvári  
**„Központi Szálloda”**  
bérletére.

Az erdélyi római katolikus státus tanulmányi alapjához tartozó kolozsmonostori uradalom tulajdonát képező és **Kolozsvárt, Mátyás-király-tér 28. szám** alatt levő

**„Központi Szálloda”**

egész épülete összes helyiségeivel együtt zárt, írásbeli versenyárgyalás útján fog 15, esetleg több évre szálloda céljaira bérbe adni.

Bérlet kezdete: 1914. évi október hó.

Kikiáltási ár: 40.000 K, azaz Negyvenezer Korona.

Bánatpénzül 4000 K, azaz Négyezer Korona teendő le az ajánlat benyújtásával egyidejűleg a kolozsmonostori uradalom gondnokságánál.

Bánatpénzül kizárólag csakis óvadékképes értékpapírok fogadhatók el, melynek átvételéről hivatalos nyugta szolgáltatják ki.

A versenyárgyalási és szerződési feltételek hétköznapokon délelőtt 9—12, délután 3—5 órák között hivatalos helyiségünkben megtekinthetők és lemásolhatók. Ajánlattevő ajánlatában világosan ki kell jelentse, hogy a versenyárgyalási és szerződési feltételeket teljességgel ismeri, azokat elfogadja, magát azoknak aláveti, tehát reá nézve feltétlenül kötelezők.

Az 1 Koronás bélyeggel ellátott, zárt, írásbeli ajánlatok **f. 1913. évi november hó 29-én délelőtt 9 óráig** nyújtandók be a kolozsmonostori uradalom gondnokságához Kolozsvárt, VI. kerület Monostori-ut 132. szám alatt.

**„Uradalmi Gondnokság.**

**Felvilágosítás!**

Kérje ingyen az érdekes és 4 orvos által irt értekezést 52, a mi higiénikus

**„Frauenschutz“-unkról.**

Szabadalmazva és számos orvostól ajánlva.

**Cím: Higiénikus Irodalom kiadóhivatala Wien, I. Wollzeile 12**

**Zwörner Sándor**

zoologiai praeparatoriuma

**Debreczen, Bethlen-u. 55 sz.**

Elvállal **emlősök és madarak** élethű művészi preparálását vadásztrophéák, szőnyegek és kalaptollak

készítését. Készítményeim természetűek és tartósak.

**Kitömött állataimat**

és egyéb természetrajzi készítményeim a m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszterium az állami elemi, polgári és középiskolák, — valamint a gazdasági és egyéb szakiskolák részére engedélyezte.



**Johann Maria Farina Gegenüber dem Rudolfspatz**

csakis ez a valódi

**kölniviz, kölniviz-pouder és kölniviz-szappan.**

Kapható drogériákban, gyógyszerárakban és illatszertárakban.

**Ne tessék elfogadni**

Kölniviz szappant, kölnivizet és poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, de sokszor utánzott **JOHANN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfspatz**. Akkor sem kell elfogadni hely elen és utánzott kölnivizet, kölniviz-poudert és kölniviz szappant, ha az itt jelzett eredeti készítmény nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a **világhírű cég** magyarországi képviselése:

**HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII. ker. Szigetvári-u. 16.**

Egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli hol szerezhető be az **eredeti minőség.**

